



Medicina dentária 7 Endodontologie

- Endodontie und Re-Endodontie
- Beschreiben Sie die Instrumente und die Schritte der endodontischen Behandlung
- Informieren Sie den Patienten über die Risiken, die Nachsorge und die Kontrolluntersuchungen nach einer endodontischen Behandlung.

Die Wurzelkanalbehandlung	<i>(Tratamento de canal radicular)</i>	Die Abfüllung (Obturation)	<i>(Obturação (preenchimento do canal))</i>
Die Revision (Re-Wurzelbehandlung)	<i>(Revisão (retratação endodôntica))</i>	Die Betäubung (Lokalanästhesie)	<i>(Anestesia (anestesia local))</i>
Der Wurzelkanal	<i>(Canal radicular)</i>	Anästhesieren (lokal anästhesieren)	<i>(Anestesiar (anestesiar localmente))</i>
Der Nerv (pulpar)	<i>(Nervo (pulpar))</i>	Reinigen und Desinfizieren	<i>(Limpar e desinfetar)</i>
Die Entzündung	<i>(Inflamação)</i>	Die Nachsorgeanweisung	<i>(Instruções de acompanhamento)</i>
Die Infektion	<i>(Infecção)</i>	Das Risiko: Schmerzen nach der Behandlung	<i>(Risco: dor após o tratamento)</i>
Die Röntgenaufnahme	<i>(Radiografia (raio-X))</i>	Das Risiko: Perforation	<i>(Risco: perfuração)</i>
Das Instrument: die Feile	<i>(Instrumento: limas)</i>	Der Füllungsrand (Restauration)	<i>(Margem da restauração (borda da obturação))</i>
Das Instrument: der Spüllöser (Irrigationslösung)	<i>(Instrumento: solução de irrigação)</i>	Kontrolltermin vereinbaren	<i>(Agendar consulta de controle)</i>

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|------------------------------|--|
| a. die Wurzelkanalbehandlung | 1. eine zweite Wurzelkanalbehandlung |
| b. die Reendodontie | 2. ein Termin nach der Behandlung |
| c. die Nachkontrolle | 3. mögliche Komplikationen erklären |
| d. über Risiken aufklären | 4. der zahnärztliche Eingriff im Zahninneren |

a-4 b-1 c-2 d-3



2. Tratamento de canal radicular em um consultório odontológico na Alemanha (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: Guttapercha-Stift, Wurzelkanalbehandlung, Anästhesie, taub, Komplikationen, Betäubungsspritze, Schmerzen

Dr. Weber ist Zahnarzt in Köln. Heute hat er einen neuen Patienten, Herrn Silva. Herr Silva ist Ingenieur aus Brasilien und arbeitet seit zwei Jahren in Deutschland. Er spricht schon ganz gut Deutsch.

Herr Silva hat seit einigen Tagen starke Zahnschmerzen. Der Zahn ist entzündet und sehr empfindlich bei kalten und heißen Getränken. Dr. Weber erklärt ruhig: „Wir machen eine (1) _____. Zuerst bekommen Sie eine (2) _____. Dann ist der Zahn bald (3) _____ und Sie haben keine (4) _____.“

Nach der (5) _____ öffnet Dr. Weber den Zahn und reinigt die Wurzelkanäle mit feinen Wurzelkanalinstrumenten und Feilen. Danach füllt er die Kanäle mit einem (6) _____ und Füllmaterial. Zum Schluss macht er eine Röntgenaufnahme, um das Ergebnis zu kontrollieren.

Dr. Weber spricht auch über mögliche (7) _____: „Manchmal können die Schmerzen wieder auftreten. Der Zahn kann ein paar Tage überempfindlich sein. Wenn die Schmerzen sehr stark sind oder wenn es blutet, rufen Sie bitte sofort in der Praxis an.“

Zum Ende bekommt Herr Silva Nachsorgehinweise: Er soll vorsichtig essen und heute auf Wärme verzichten. Außerdem macht Dr. Weber einen Folgetermin in zwei Wochen. Bei diesem Termin kontrolliert er die Wundheilung und macht noch eine Nachkontrolle.

Dr. Weber é dentista em Colônia. Hoje ele tem um novo paciente, o Sr. Silva. O Sr. Silva é engenheiro do Brasil e trabalha há dois anos na Alemanha. Ele já fala alemão bem.

O Sr. Silva tem fortes dores de dente há alguns dias. O dente está inflamado e muito sensível a bebidas frias e quentes. Dr. Weber explica calmamente: "Vamos fazer um tratamento de canal. Primeiro o senhor vai receber uma injeção de anestesia. Então, em pouco tempo o dente ficará dormente e o senhor não terá dor."

Após a anestesia, Dr. Weber abre o dente e limpa os canais radiculares com instrumentos finos para canal e limas. Depois, ele preenche os canais com um cone de guta-percha e material de obturação. Por fim, ele faz uma radiografia para verificar o resultado.

Modul 2 Tratamentos dentários básicos

Dr. Weber também fala sobre possíveis complicações: "Às vezes as dores podem voltar. O dente pode ficar hipersensível por alguns dias. Se a dor for muito forte ou se houver sangramento, por favor ligue imediatamente para o consultório."

No final, o Sr. Silva recebe orientações de pós-tratamento: ele deve comer com cuidado e hoje deve evitar calor. Além disso, Dr. Weber marca um retorno em duas semanas. Nessa consulta, ele verifica a cicatrização e faz mais uma reavaliação.

(1) Wurzelkanalbehandlung, (2) Betäubungsspritze, (3) taub, (4) Schmerzen, (5) Anästhesie, (6) Guttapercha-Stift, (7) Komplikationen

1. Warum braucht Herr Silva eine Behandlung bei Dr. Weber? Beschreiben Sie kurz sein Problem.

2. Welche Schritte macht Dr. Weber bei der Behandlung, bevor er die Röntgenaufnahme macht?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

1. Vor dem Eingriff wird der Zahn betäubt, damit der Patient weniger Schmerzen hat.
2. Die Nachkontrolle findet schon am nächsten Tag statt.
3. Bei starken Schmerzen oder wenn sich ein Abszess bildet, soll der Patient schnell wieder Kontakt aufnehmen.

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Ich erkläre dem Patienten die Diagnose und _____ die Wurzelkanalbehandlung genau.

a. *beschreibst* b. *beschreiben* c. *beschreibt* d. *beschreibe*

(Eu explico ao paciente o diagnóstico e __ descrevo detalhadamente o tratamento de canal.)

2. Vor der Behandlung _____ ich den Zahn mit einer Spritze anästhesiere, damit Sie keine Schmerzen haben.

a. *werde* b. *wirst* c. *wird* d. *bin*

(Antes do tratamento __ vou anestésiar o dente com uma seringa, para que o senhor/a senhora não sinta dor.)

3. Während der Wurzelkanalbehandlung _____ ich den Kanal mehrmals mit einer Lösung.

a. *spülen* b. *spüle* c. *spülst* d. *spült*

(Durante o tratamento de canal __ eu enxáguo o canal várias vezes com uma solução.)

1. *beschreibe* 2. *werde* 3. *spüle*

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Patient fragt nach Wurzelkanalbehandlung



- Zahnarzt:** *Herr Schneider, der Zahn hat eine tiefe Entzündung, wir machen heute eine Wurzelkanalbehandlung mit Betäubung.
(Sr. Schneider, o dente tem uma inflamação profunda; hoje vamos fazer um tratamento de canal com anestesia.)*
- Patient:** *Bleibt die Behandlung sehr schmerzhaft, oder wirkt das Lokalanästhetikum gut?
(O tratamento fica muito doloroso, ou o anestésico local funciona bem?)*
- Zahnarzt:** *Sie spüren nur Druck, die Nerven sind betäubt; danach kann es vorübergehend ziehen, bitte bei starken Beschwerden anrufen.
(Você vai sentir apenas pressão; os nervos estão anestesiados. Depois pode haver um incômodo temporário; por favor, ligue se tiver sintomas fortes.)*
- Zahnarzt:** *Ich kläre Sie noch auf: Es kann eine Komplikation geben, dann brauchen wir vielleicht eine Revisionsbehandlung oder später eine Krone.
(Vou informar você também: pode haver uma complicação; então talvez precisemos de um retratamento ou, mais tarde, de uma coroa.)*

1. Was würden Sie einem Patienten in einfachen Worten über eine Wurzelkanalbehandlung sagen?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Die Wurzelkanalbehandlung ist nötig, weil ... / Nach der Behandlung sollten Sie ... / Ich möchte Sie darüber informieren, dass ...



1. Wie erklären Sie einem Patienten in einfachen Worten, warum eine Wurzelkanalbehandlung nötig ist?

2. Was sagen Sie einem Patienten zur Betäubung und zu möglichen Schmerzen während des Eingriffs?

3. Wie erklären Sie kurz, wie der Patient den behandelten Zahn zu Hause pflegen soll?

4. Wie schlagen Sie eine Nachkontrolle vor und vereinbaren einen Termin mit dem Patienten?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Betreff: Schmerzen nach Wurzelkanalbehandlung

Sehr geehrter Herr Dr. Keller,

ich war gestern bei Ihnen in der Praxis zur **Wurzelkanalbehandlung** am Zahn 26. Die **Anästhesie** war gut, ich hatte während der Behandlung keine Schmerzen.

Seit heute Morgen habe ich aber starke Schmerzen beim Kauen und ein Druckgefühl. Ich nehme schon das **Schmerzmittel**, das Sie mir empfohlen haben. Es hilft ein bisschen, aber nicht komplett.

Sie haben mir gesagt, dass eine **apikale Parodontitis** am Zahn war und dass es nach der Behandlung zu Schmerzen kommen kann. Ich habe trotzdem etwas Angst vor **Komplikationen**. Können Sie mir bitte noch einmal in einfachen Worten das **Risiko** erklären? Wann ist es normal und wann ist es gefährlich?

Außerdem möchte ich fragen:

- Soll ich das **Antibiotikum** jetzt anfangen zu nehmen, oder noch warten?
- Muss ich das Zahnfleisch zusätzlich **spülen** oder etwas kühlen?
- Bleibt die **Drainage** im Zahn bis zur nächsten Sitzung?

Die **Nachkontrolle** ist bei mir nächste Woche um 10 Uhr. Wenn die Schmerzen stärker werden, soll ich sofort in die Praxis kommen, oder reicht der Termin nächste Woche?

Vielen Dank für Ihre Hilfe und eine kurze Rückmeldung.

Mit freundlichen Grüßen

Martin Vogel



Escreva uma resposta apropriada: *vielen Dank für Ihre E-Mail und Ihre Beschreibung der Beschwerden. / leichte bis mittlere Schmerzen nach einer Wurzelkanalbehandlung sind normal, wenn ... / wenn die Schmerzen sehr stark sind oder Sie Fieber bekommen, kommen Sie bitte sofort in die Praxis.*
